

## Сравнительная реконструкция языка ПИКТОВ

**Ерохина-Лучанская Мириам,**

учащаяся 10 класса гимназии № 1505, г. Москва

Научный руководитель:

**Евдокимова Александра Алексеевна,**

учитель гимназии № 1505, кандидат филологических наук

В работе представлено создание модели реконструкции пиктского языка на основании письменных источников, анализа принципов реконструкции языка, ознакомления с группой языков, к которым предположительно относится пиктский, а также научной, энциклопедической и художественной литературы.

Реконструкция языка<sup>1</sup> — это комплекс приемов и процедур воссоздания незасвидетельствованных языковых состояний, форм, явлений путем исторического сравнения соответствующих единиц отдельного языка, группы или семьи языков.

Пикты<sup>2</sup> — вымерший народ, населявший древнюю Шотландию. Возникновение пиктов, их быт и внешний вид окружены сотнями легенд и догадок. Письменных исторических источников, связанных с пиктами, очень мало, они упоминаются только в нескольких римских текстах. Исторические источники, оставленные самими пиктами, тоже немногочисленны:

- рукописные («Происхождение древних пиктов»; «Список пиктских королей»; «Хроника королей Альбы. Список королей объединенных королевств пиктов»);
- огамические надписи, приписываемые пиктам, общее число которых около 40 (надписи, сделанные на ребре камня с помощью огамического алфавита, иногда сопровождавшиеся рисунками);
- изображения, вырезанные на камнях, приписываемые к творчеству пиктских мастеров (чаще всего изображался «пиктский зверь» — мифическое животное, похожее на морского конька).

Огамические надписи<sup>3</sup>, приписываемые пиктам, имеют массу вариантов трактовок, потому что на данный момент нет единой убедительной реконструкции пиктского языка, несмотря на обилие теорий о его происхождении. Но именно реконструкция языка является необходимым шагом для дальнейшего развития исследования этого народа.

Целью работы является создание модели реконструкции пиктского языка. Для этого требуется выполнить следующие задачи:

- ✓ *Собрать письменные исторические источники, приписываемые пиктам.*
- ✓ *Проанализировать уже проведенную на эту тему работу историков и лингвистов.*

<sup>1</sup> Курилович Е. О методах внутренней реконструкции / Пер. с англ. // Новое в лингвистике. В. 4 т. М., 1965. С. 9–47.

<sup>2</sup> Хендерсон И. Пикты. Таинственные воины древней Шотландии. 2004. С. 8.

✓ Проанализировать основные принципы реконструкции языка; выделить применимые к пиктскому.

✓ Проанализировать основные теории возникновения пиктов и, исходя из принадлежности пиктского языка, ознакомиться с базовыми основами фонетики, морфологии и словообразования тех языков (групп языков), к которым, предположительно, относится пиктский.

✓ Провести работу по реконструкции пиктской:

а) фонетики;

б) морфологии.

В ходе работы была использована научная<sup>3, 4</sup>, энциклопедическая<sup>5, 6</sup>, а также художественная литература<sup>7</sup>.

Пикты — один из древнейших известных на данный момент народов, населявших древнюю Шотландию, не сохранившийся до нашего времени. Смысл названия этого народа (так же, как и история его возникновения и таинственного исчезновения) в точности не известен, однако выдвигаются две версии его происхождения: самоназвание; латинское происхождение — от латинского *Picti* — «раскрашенные» («*Venit et extremis legio praeterna Britannis, Quae Scotto dat frena truci ferronque notatas Perlegit exatines Picto moriente figuras (Это легион, который сдерживал дикого скотта и изучал рисунки, сделанные железом на лице умирающего пикта)*»). Однако же для скоттов и ирландцев они были известны как «*cruithni*». У римского «*Picti*» есть созвучие с «*Picton*» (так древние римляне называли басков).

В наше время имеющихся исторических памятников пиктского языка<sup>7, 8</sup> настолько мало, что их можно перечислить. Это огамические надписи, приписываемые пиктам, несколько упоминаний пиктов в римских текстах, а также «Происхождение древних пиктов», «Список пиктских королей», «Хроника королей Альбы. Список королей объединенных королевств пиктов». Все письменные источники пиктов, ставшие непосредственно от них и известные на данный момент, являются огамическими надписями. Огамический алфавит<sup>8</sup> пикты предположительно заимствовали у соседей скоттов Дал-Риады.

В сумме насчитывается около 40 надписей, причисляемых к пиктам. Эти надписи часто сопровождаются орнаментами и барельефами, которые, что не исключено, несут не меньшую смысловую нагрузку, нежели сами надписи. На барельефах часто изображается «пиктский зверь» — мифическое животное, похожее на

<sup>3</sup> Вандриес Ж. Огамическая письменность и ее происхождение. 1927. С. 4–12.

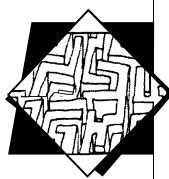
<sup>4</sup> Дерингер Д. Алфавит. 1963. С. 599–607.

<sup>5</sup> Кельтские языки // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: В 86 т. Т. 82, 4 доп. СПб., 1890–1907.

<sup>6</sup> Королев А. Древнейшие памятники ирландского языка. 2003. С. 5–13, 56–106.

<sup>7</sup> Хендерсон И. Пикты. Таинственные воины древней Шотландии. 2004. С. 18–142.

<sup>8</sup> Дерингер Д. Алфавит. 1963. С. 599–607.



морского конька или дельфина. Из общего количества огамических надписей лишь 3 написаны на «чистой» латыни (они датируются периодом с VI до IX века н. э.), остальные же надписи, написанные огамом, делятся на две группы: написанные на «испорченной», коверканной латыни и написанные на «испорченном», коверканном кельтском языке.

Некоторые огамические надписи принято считать пиктскими (примерно 40 надписей). Они делятся на две группы: выполненные на латинице и выполненные с использованием огама, но прочитать их сложно, так как большинство надписей написаны «испорченной» латвю (на латыни с примесями древнеирландского языка).

Огамические надписи<sup>9, 10</sup> — это исторические памятники, найденные на камнях на территории современной Великобритании и Ирландии. Эти надписи представляют собой чаще всего краткие эпитафии, записанные на ребре камня черточками, из которых и состоит огамический алфавит. Одной из гипотез возникновения огамического письма считается слияние латинского алфавита и германского или скандинавского футарка (рунического алфавита). Изобретение огама произошло примерно в I веке н.э. Огам кельты и пикты использовали в письме в IV–X вв. н.э. наряду с латиницей. Самые древние надписи датированы III–IV веками н.э., большая часть огамических надписей датируется V–VI веками н.э., а самые поздние огамические надписи датируются IX–X веком н.э. На данный момент обнаружено около 500<sup>11</sup> огамических надписей и около 20 латино-огамических билингв.

Создателями огамических надписей являются кельты, пикты и, что спорно, германцы. Ирландские и шотландские надписи — самые многочисленные среди огамических и, на данный момент, самые широко известные. Большинство из кельтских надписей расшифровано специалистами. Тогда как пиктские надписи (равно, как и сами пикты) остаются почти загадкой. До сих пор нет теории, признанной специалистами в этой области. Возможно понять до конца пиктские огамические надписи не получается потому, что до сих пор нет однозначного мнения о том, что это за народ, и куда он сейчас делся. Скорее всего, разобравшись в огамических памятниках пиктов, в сведениях о пиктах и в исследованиях моих предшественников на эту тему, удастся прояснить суть пиктов. А разобраться в пиктских огамических надписях можно путем сравнения их с кельтскими, уже изученными, надписями.

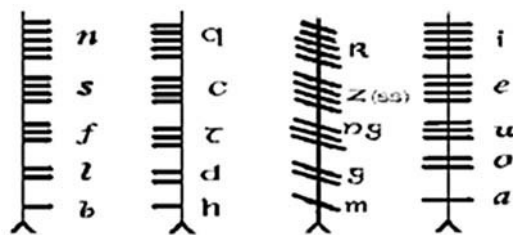
Германские же огамические надписи являются самыми малочисленными среди огамических надписей и самыми спорными из

<sup>9</sup> Вандриес Ж. Огамическая письменность и ее происхождение. 1927. С. 4–12.

<sup>10</sup> Королев А. Древнейшие памятники ирландского языка. 2003. С. 5–13.

<sup>11</sup> Там же. С. 56–106.

них; к тому же без доказательств. Многие специалисты утверждают, что они не только не имеют отношения к огамическим надписям, но и вообще не несут смысловой нагрузки. Верно это или нет, до сих пор определить практически невозможно, из-за непонятности символов, изображенных на надписях.



Огамический алфавит

## Реконструкция языка и ее методы

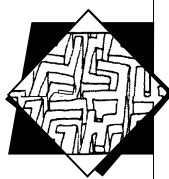
Реконструкция языка в сравнительно-историческом языкознании понимается как комплекс приемов и процедур воссоздания незасвидетельствованных языковых состояний, форм, явлений путем исторического сравнения соответствующих единиц отдельного языка, группы или семьи языков.

В лингвистике выделяется два основных направления реконструкции языка<sup>12</sup>: внутреннее и внешнее. Внутреннее направлено на восстановление праформы, не выходя из самого исследуемого языка. С помощью внутренней реконструкции и фиксации изменений в языке можно сконструировать прошлое языка, не обращаясь к истории развития других языков. Этот метод актуален для языков, имеющих множество засвидетельствованных изменений.

Внешняя реконструкция, ориентируясь на системные отношения в развитии языка, имеет дело со сравнением материала родственных языков, способствует раскрытию закономерностей исторического развития сравниваемых языков, на основе чего реконструируется исходный языковый архетип. Это направление реконструкции связывает в единый процесс изменения в родственных языках, что дает возможность выйти за пределы исследуемого языка. Этот метод актуален для языков, о которых существует мало информации, но известна их лингвистическая принадлежность.

Пиктский язык мертв и, более того, оставил мало исторических памятников. По этой причине для его реконструкции необходимо «выйти» из его пределов, что позволяет сделать внешний метод реконструкции. Для осуществления этого метода в первую

<sup>12</sup> Курилович Е. О методах внутренней реконструкции / Пер. с англ. // Новое в лингвистике. В 4 т. М., 1965. С. 20.



очередь требуется найти языки, родственные реконструируемому. Данный метод включает в себя сравнительный анализ фонетики и морфологии реконструируемого и родственного ему языка.

В огамических надписях, приписываемых пиктам, встречаются утроенные согласные и удвоенные гласные, согласные. Для удвоенных гласных примечательно, что это удвоение встречается несколько раз, но с одними и теми же гласными. Также эти гласные встречаются в пиктских огамических надписях в одиночном написании, т.е. без удваивания, что дает основу для зарождения теории о том, что данное написание использовалось для обозначения звука, отличающегося от того, который получался при прочтении одинарного гласного, т.е., «U» и «Uu» различаются при прочтении. Данное сочетание встречается всего два раза, поэтому точную закономерность выявить сложно, но «Uu» всегда стоит перед «n».

При удвоении же согласных возникает другая теория: при анализе расположения удвоенных согласных видно, что они расположены между конкретными одиночными согласными и гласными (представленными в таблицах «Удвоенные согласные»), и всегда располагаются только между ними, тогда как каждый из удвоенных согласных встречается и в одиночном варианте. Удвоение согласного зависит от того, между какими гласными или согласными он пишется, т.е. удвоение согласного — правило правописания в пиктском языке. Утроенный же согласный «Nnn» в расшифрованных огамических надписях, приписываемых пиктам, встречается всего два раза и находится оба раза между разными гласными и согласными, что подтверждает первую теорию, потому что закономерности не прослеживается. Так же возникает теория об удвоении (утроении) согласного для достижения эмоционального акцента на данном слове, то есть данный фонетический прием не имеет отношения к законам пиктского языка.

Для данного исследования были проанализированы имеющиеся сведения о морфологии древнеирландского, баскского и иберийского языков. Результаты анализа каждой из частей речи представлены в одноименной таблице (например, «Имя существительное»). Однако же, в отличие от древнеирландского и баскского языка, иберийский язык, над изучением которого работали такие ученые-лингвисты, как М. Гомес-Морено, изучен очень поверхностно. Иберийский алфавит считается частично расшифрованным, однако же лингвистических данных этого языка недостаточно для того, чтобы сделать какие-либо выводы по его морфологии. Но существует баскско-иберская теория, согласно которой эти языки были не только родственными, но и имели общие морфологические и падежные показатели. Приверженцем этой теории выступает испанский лингвист Э. Ордунья Аснар, среди про-

тивников данной гипотезы были виднейшие баскологи, такие как А. Товар и Л. Траск, однако же, на данный момент теория не является ни доказанной, ни опровергнутой. По этой причине далее будет представлен анализ древнеирландской, баскской и пиктской морфологии. Для получения сведений о пиктской морфологии были использованы расшифрованные огамические надписи, приписываемые пиктам, представленные в приложении. Сравнительному анализу были подвергнуты такие части речи, как глагол и имя существительное.

В пиктских огамических надписях в процессе исследования были зафиксированы некоторые слова, сочетания букв, предположительно и составляющие конструкцию надписей. Некоторые из часто встречающихся слов, например «таqq» (сын), считаются расшифрованными на данный момент. Это слово встречается около 10 раз в разных вариациях таqq (таqq; теqq; т...q), однако же оно всегда узнаваемо.

Также в огамических надписях, приписываемых пиктам, встречаются и имена, перекликающиеся с именами королей из «Списка объединенных королевств пиктов и скоттов» (см. список «Имена, встречающиеся в огамических надписях, приписываемых пиктам и перекликающиеся со «Списком объединенных королевств пиктов и скоттов»), причем каждое из этих имен встречается более нескольких раз.

«Имена, встречающиеся в огамических надписях, приписываемых пиктам и перекликающиеся со «Списком объединенных королевств пиктов и скоттов»:

- Talorc (вариации написания: tallu; tallv) – Таллорк.
- Nehton (вариации написания: nehht; nahhtv; nehhet; nehte; nahhto; ehtann; nehhtons) – Нехтан.
- Pidarnoin (вариации написания: eddarnonn) – Пидарноин.

Для дальнейшей работы с членеными текстами огамических надписей и определения части речи того или иного слова потребовалось создать сводные таблицы по частям речи, которые с наибольшей вероятностью могут быть использованы в коротких надписях на камне (эпитафиях, межевых надписях).

Изменения глагола в баскском и древнеирландском падеже представлены в цветной таблице «Глагол». Данная таблица включает в себя взятую за основу таблицу баскских глаголов, а также сведения изменений глаголов I и II группы древнеирландского языка, собственноручно проанализированные и представленные в той же таблице.

**«Глагол»**

Глагол I группы	Настоящее	Будущее	Претерит	Имперфект	Кондицио	Конъюнк. наст.	Конъюнк. наст.	Абсолютное спряжение	Эргативное спряжение	Дат. Спряжения
группы	щев		т	кт	нал	наст.	наст.	ие	ие	ие
<b>1 л. ед. ч.</b>	-	-	-	-	-	-	-	0→n+0	0→0+t; +da+	-
	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→(V	(C+V)→0+	-	-	-
	im	fidh mé	+C+V) mé	+C+V)+inn	n	) mé	inn	-	-	-
	(V+V)→0+	(V+V)→0+	(V+V)→0+	(V+V)→(f)	(V+V)→(f)	(V+V)→0+	(V+V)→0+	-	-	-
	gh	dh mé	gh mé	+nn	+nn	mé	mé	-	-	-
<b>2 л. ед. ч.</b>	-	-	-	-	-	-	-	0→h+0	<u>м.род</u> 0→0+n; 0+na+... <u>ж.род</u> 0→0+k; 0+a+...	-
	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→0+	-	-	-
	ann tú	dh tú	+C+V) tú	teá	+C+V)+ea	dh sé/sí	teá	-	-	-
	(V+V)→0+	(V+V)→0+	(V+V)→0+	(V+V)→(f)	(V+V)→(V	(V+V)→0+	(V+V)→0+	-	-	-
	onn tú	dh tú	gh tú	+ teá	+ fá	tú	teá	-	-	-
<b>3 л. ед. ч.</b>	-	-	-	-	-	-	-	0→d+0	-	0→0+o
	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→0 s	(C+V)→0+	-	-	-
	eann sé/sí							-	-	-
	(V+V)→0+	(V+V)→0+	(V+V)→0+	(V+V)→(f)	(V+V)→(V	(V+V)→0	(V+V)→0+	-	-	-
	onn sé/sí	dh sé/sí	gh sé/sí	+ odh sé/sí	+ dh sé/sí	sé/sí	odh sé/sí	-	-	-
<b>1 л. мн. ч.</b>	-	-	-	-	-	-	-	0→g+0	0→0+gu	-
	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→0+	-	-	-
	(V+V)→0+mid	(V+V)→0+mid	(V+V)→0+mar	(V+V)→(f)+mis	(V+V)→(f)+mis	0 mid	0+ mis	-	-	-
<b>2 л. мн. ч.</b>	-	-	-	-	-	-	-	0→z+0	0→0+zu	-
	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→0+	(C+V)→0	(C+V)→0+	-	-	-
	(V+V)→0+onn sibh	(V+V)→0+dh sibh	(V+V)→0+gh sibh	(f)+ odh sibh	(V)+ dh sibh	(V+V)→0 sibh	0+odh sibh	-	-	-
<b>3 л. мн. ч.</b>	-	-	-	-	-	-	-	0→d+0	0→0+(z)te	0→0+e
	(C+V)→0+	(C+V)→0+	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→(C	(C+V)→0	(C+V)→0+	-	-	-
	(V+V)→0+onn siad	(V+V)→0+dh siad	(V+V)→0+gh siad	(V+V)→(f)+dis	(V+V)→(f)+dis	0 siad	0+ dis	-	-	-

(Обозначения)

1.	глаголы в баскск.
2.	глаголы I группы в др.ирл.
3.	глаголы II группы в др.ирл.

В процессе исследования были проанализированы и представлены в виде таблицы изменения имени существительного по падежам. В создании таблицы была использована таблица баскских имен существительных, а также сведения об изменении имен существительных в древнеирландском языке, проанализированные в ходе исследования и представленные в вышеупомянутой таблице. Интересно отметить, что иногда окончания имен существительных баскского и древнеирландского языка пересекаются в разных падежах.

При работе с данными надписями возникла проблема членения текста. Эта проблема заключается в том, что в огамических надписях не предполагается раздельное написание слов. Таким образом, анализируя пиктскую морфологию, опираясь на огамические надписи, прежде всего, нужно самостоятельно провести членение текста, что представляет существенную проблему для исследования.

## Результаты

Различные способы членения текста привели к совершенно разным и даже противоречащим результатам: например, при одном принципе членения получаются слова, корни которых напоминают кельтские (древнеирландские), а морфологические изменения происходят по баскской системе падежей, при другом — слова с кельтскими корнями и изменением — по кельтской системе падежей. Это заставляет обратиться к проблеме членения как к возможному пути решения «проблемы пиктов».

Способы и особенности теорий членения надписей, продемонстрированные на примере членения огамической надписи, найденной в Невтоне, а также результаты данной работы помещены в таблицу «*Решение проблемы членения текстов*».

## Выводы

Данное исследование опровергает теорию об использовании пиктами баскского языка и подтверждает теорию о кельтоязычности пиктов. Сделать выводы о причастности иберийского языка к пиктскому на данный момент не представляется возможным из-за неисследованности иберийского языка.

Однако же пиктские слова, изменяемые по законам кельтской группы языков, не могут быть расшифрованы с помощью кельтоязычного словаря, что говорит о причастности пиктского языка к кельтской группе, но не в качестве диалекта, а в качестве языка самостоятельной группы, близко родственной кельтской. ■